

azur

651C

 **Cambridge Audio**  
Su música + nuestra pasión

## Índice

Introducción .....	32
Instrucciones importantes de seguridad .....	33
Garantía limitada .....	34
Conexiones del panel posterior .....	35
Controles del panel frontal.....	36
Funciones de visualización .....	36
Compatibilidad con dispositivos de Apple.....	37
Mando a distancia .....	37
Instrucciones de uso .....	38
Ajustes de filtro .....	40
Instalación personalizada, use .....	41
Resolución de problemas.....	41
Especificaciones técnicas.....	41

## Introducción

**Gracias por su compra de este reproductor de CD Azur 651C de Cambridge Audio. Como todos los productos de Cambridge Audio, el 651C sigue tres principios básicos: –rendimiento sorprendente, facilidad de uso y excelente relación calidad/precio.**

Desarrollados como parte de nuestro programa de investigación y desarrollo permanente, que incluye extensas pruebas de escucha, hemos incorporado numerosos refinamientos y mejoras a nuestros circuitos, componentes y diseños gracias a nuestra pasión por la calidad de sonido.

Incorpora nuestra solución servo S3 de tercera generación, capaz de ajustar dinámicamente el enfoque, el seguimiento y el nivel de salida del láser de lectura del disco en tiempo real, lo que permite la máxima recuperación de la información digital con un jitter extremadamente reducido,

que se complementa con el uso de un oscilador de reloj de alta precisión y el minucioso diseño de memorias intermedias con un preciso ajuste de la impedancia. También hemos incluido la compatibilidad con CD-text para aquellos discos que disponen de esta característica.

Los dos DAC WM8742 de 24 bits/192 kHz de Wolfson Microelectronics, en combinación con nuestra topología de filtro balanceado doble con masa virtual se encarga de la vital conversión de digital a analógico. Se emplean condensadores especiales con superficie de los electrodos metálica, casquillos de polipropileno y condensadores electrolíticos a medida debido a su superior calidad sonora.

Se utiliza un transformador toroidal que reduce el nivel de ruido y ofrece una menor distorsión de onda para un funcionamiento más silencioso de la fuente de alimentación.

También hay que destacar el circuito de espera ecológico de bajo consumo (<0.5 W). Este circuito desconecta por completo los circuitos del reproductor de CD en el modo de espera; no obstante, se encuentra totalmente aislado cuando el reproductor de CD está activado, por lo que no afecta a la calidad del sonido.

El rendimiento de su reproductor de CD depende del sistema al que esté conectado. No sacrifique la calidad de su amplificador, altavoces ni cableado.

Naturalmente, recomendamos utilizar un amplificador de la gama Azur de Cambridge Audio, diseñada con los mismos exigentes estándares que este reproductor de CD. Su distribuidor también podrá ofrecerle cables de conexión Cambridge Audio de gran calidad para garantizar que su equipo alcanza todas sus posibilidades.

Gracias por dedicar su tiempo a la lectura de este manual; le recomendamos que lo conserve para consultarlo en un futuro.



Matthew Bramble  
director técnico de Cambridge Audio  
y el equipo de diseño del 651C

**¡No olvide registrar su compra!**

Visite: [www.cambridge-audio.com/sts](http://www.cambridge-audio.com/sts)

**Al registrarse, será el primero en recibir información sobre:**

- Futuros lanzamientos de productos
- Actualizaciones de software
- Novedades, eventos, ofertas exclusivas y concursos

Esta guía está diseñada para que instalar y utilizar este producto sea lo más fácil posible. La precisión de la información que contiene este documento fue verificada cuidadosamente en el momento de su impresión. No obstante, la política de Cambridge Audio se basa en mejorar continuamente, por lo que el diseño y las especificaciones están sujetas a modificaciones sin previo aviso.

Este documento contiene información registrada protegida por derechos de copia. Todos los derechos reservados. Se prohíbe la reproducción total o parcial de este documento por medios mecánicos, electrónicos u otros sin consentimiento previo por escrito del fabricante. Todas las marcas comerciales y registradas son propiedad de sus respectivos titulares.

© Copyright Cambridge Audio Ltd 2013

## Instrucciones de seguridad importantes

Por su seguridad, le rogamos que lea detenidamente las siguientes instrucciones antes de conectar el equipo a la corriente. Estas instrucciones le permitirán obtener el máximo rendimiento y prolongar la vida de su aparato:

1. Lea detenidamente las instrucciones.
2. Conserve las instrucciones para poder volver a consultarlas.
3. Tenga en cuenta todas las advertencias.
4. Siga todas las instrucciones.
5. No use este aparato cerca del agua.
6. Utilice sólo un paño seco para limpiarlo.
7. No bloquee las zonas de ventilación del aparato. Siga las instrucciones del fabricante para instalarlo.
8. No coloque el aparato cerca de fuentes de calor, como radiadores, registros de calefacción, estufas u otros aparatos (inclusive amplificadores) que emitan calor.
9. Los enchufes están polarizados o conectados a tierra por su seguridad. Los enchufes polarizados tienen dos clavijas, una más ancha que la otra. Los enchufes con conexión a tierra tienen dos clavijas, y una tercera de conexión a tierra. Tanto la clavija ancha como la tercera clavija son importantes para su seguridad. Por ello, si el enchufe del aparato no es compatible con su toma de corriente, llame a un electricista para que cambie la toma de corriente.
10. Tome las medidas de protección necesarias para evitar que se pueda pisar o aprisionar el cable de alimentación, especialmente en los conectores y enchufes y en el punto por el que salen de la unidad.
11. Utilice sólo aquellos accesorios indicados por el fabricante.
12. Utilice sólo una mesa, trípode, carro o cualquier otro soporte indicado por el fabricante o que se venda con el aparato. Si utiliza un carro, tenga cuidado al desplazar el carro, para evitar vuelcos. 
13. Desenchufe el aparato en caso de tormenta eléctrica o cuando no lo vaya a utilizar durante un largo periodo de tiempo.
14. Para el mantenimiento del aparato recurra siempre a un técnico cualificado. Es necesario recurrir a un técnico de mantenimiento siempre que el aparato sufra cualquier tipo de daño, como por ejemplo: si el cable o el enchufe están estropeados, si se derraman líquidos o caen objetos sobre el aparato, si ha estado expuesto a la lluvia o a la humedad, si se ha caído o si no funciona correctamente.

### ADVERTENCIA

- para reducir el riesgo de incendio o descarga eléctrica, evite exponer el aparato a la lluvia o la humedad.
- Las pilas (el paquete de pilas o las pilas instaladas) no deberán exponerse a un calor excesivo, como la luz del sol, fuego o similares.

El equipo es de construcción Clase 1 y debe conectarse a una toma de corriente protegida con conexión a tierra.

El equipo debe instalarse de manera que se pueda desconectar el enchufe de alimentación de la toma de corriente (o el conector del aparato de la parte trasera del equipo). El enchufe de alimentación deberá permanecer fácilmente accesible cuando se utilice como dispositivo para desconectar el equipo. Utilice sólo el cable de alimentación que acompaña a este equipo.

El aparato debe disponer de amplia ventilación. Le recomendamos que no coloque la unidad en un espacio cerrado. Si desea poner la unidad sobre un estante, utilice el estante superior para que tenga la máxima ventilación posible. No coloque ningún objeto encima. Evite colocarlo sobre una alfombra u otra superficie blanda. Las entradas o salidas de aire deben mantenerse despejadas. No cubra las rejillas de ventilación con objetos como periódicos, manteles, cortinas, etc.

Este aparato no debe utilizarse cerca del agua ni donde puedan alcanzarlo goteos o salpicaduras de agua u otros líquidos. Evite colocar objetos llenos de líquido, como jarrones, encima del aparato.



El símbolo del rayo dentro de un triángulo advierte al usuario de la presencia de "tensiones peligrosas" sin aislamiento dentro de la carcasa del producto, que podrían tener una magnitud suficiente para constituir un riesgo de descarga eléctrica.

El signo de exclamación dentro de un triángulo informa al usuario de que existen importantes instrucciones de funcionamiento y mantenimiento referentes al aparato.



### Símbolo WEEE

El cubo con ruedas tachado es el símbolo que utiliza la Unión Europea para indicar que los aparatos eléctricos y electrónicos se deben depositar en puntos de recogida específicos. Este producto contiene componentes eléctricos y electrónicos que deben ser reutilizados, reciclados o recuperados, por lo que no deben desecharse junto con el resto de desperdicios habituales. Devuelva el equipo al distribuidor a quien lo compró o diríjase a él para obtener más información sobre cómo desecharlo.



### Sello CE

Este producto cumple las directivas europeas de baja tensión (2006/95/CE), compatibilidad electromagnética (2004/108/CE) y diseño ecológico aplicable a los productos que utilizan energía (2009/125/CE) cuando se utiliza e instala de acuerdo con este manual de instrucciones. Para mantener dicha conformidad, solo deberán utilizarse con este producto accesorios de Cambridge Audio y el mantenimiento deberá dejarse en manos de personal técnico cualificado.



### Sello C-tick

Este producto cumple los requisitos de comunicaciones por radio y compatibilidad electromagnética que establece la Autoridad de Comunicaciones de Australia.



### Marca de Gost-R

Este producto cumple los requisitos de seguridad electrónica de Rusia.

### Reglamento de la FCC

**NOTA: EL FABRICANTE NO ADMITE RESPONSABILIDAD ALGUNA POR INTERFERENCIAS DE RADIO O TELEVISIÓN PROVOCADAS POR MODIFICACIONES NO AUTORIZADAS DE ESTE EQUIPO. DICHAS MODIFICACIONES PODRÍAN ANULAR LA POTESTAD DEL USUARIO PARA MANEJAR EL EQUIPO.**



Este equipo ha superado satisfactoriamente las pruebas establecidas para un aparato digital de Clase B, de conformidad con la Sección 15 del Reglamento de la Comisión Federal de Comunicaciones de los Estados Unidos (FCC). Estos límites están pensados para ofrecer una protección razonable contra las interferencias perjudiciales en una instalación residencial. Este equipo genera, utiliza y puede irradiar energía de radiofrecuencias y, si no se instala y se utiliza de conformidad con las instrucciones, puede producir interferencias perjudiciales para las radiocomunicaciones. Sin embargo, no existe ninguna garantía de que no se vayan a producir interferencias en una instalación determinada.

Si este equipo causa interferencias perjudiciales para la recepción de radio o televisión, que pueden determinarse desconectando y volviendo a conectar el equipo, el usuario puede intentar corregir la interferencia adoptando alguna de las medidas siguientes:

- Reoriente o recolocque la antena receptora.
- Aumente la separación entre el equipo y el receptor.
- Conecte el equipo a una toma de corriente de un circuito distinto del que utiliza el receptor.
- Consulte con su distribuidor o con un técnico profesional de radio/TV.

## Ventilación

**IMPORTANTE:** el aparato se calienta cuando está encendido. No coloque nada encima de la unidad. Evite situarlo en un lugar donde quede encerrado, como una estantería o un armario sin suficiente ventilación.

Asegúrese de que no se introduzcan pequeños objetos por las rejillas de ventilación. En caso de ocurrir esto, apague el aparato inmediatamente, desenchúfelo de la red eléctrica y consulte con su distribuidor.

## Colocación

Piense bien dónde colocar el aparato. Evite colocarlo bajo la luz directa del sol o cerca de una fuente de calor. No coloque sobre el aparato ningún tipo de llama sin protección, como velas encendidas. Evite también los lugares sujetos a vibraciones o donde haya demasiado polvo, frío o humedad. El equipo puede utilizarse con un clima moderado.

Este aparato debe colocarse sobre una superficie plana y firme. Evite situarlo en un lugar donde quede encerrado, como una estantería o un armario. No coloque la unidad sobre un estante o superficie inestable. Podría caerse y provocar lesiones graves a niños o adultos, además de sufrir daños importantes. No ponga otros aparatos encima de la unidad.

Debido a los campos magnéticos aislados, los giradiscos o televisores con tubo de rayos catódicos no se deben colocar en las proximidades del aparato, ya que pueden producir interferencias.

Los componentes electrónicos de sonido necesitan un periodo de rodaje aproximado de una semana (si se utilizan varias horas al día). Durante esta fase, los nuevos componentes se asientan y mejoran sus propiedades sonoras.

## Fuentes de alimentación

Este aparato debe conectarse exclusivamente a una fuente de alimentación del tipo que se indica en la etiqueta identificativa. Si no está seguro del tipo de alimentación eléctrica de su domicilio, consulte con su distribuidor o con la compañía eléctrica local.

Esta unidad puede dejarse en modo Standby cuando no se utiliza y consumiría menos de 0.5 W en dicho estado. Para apagar la unidad, desconéctela desde el panel trasero. Si no piensa utilizar el aparato durante un periodo prolongado de tiempo, desenchúfelo de la red eléctrica.

## Sobrecarga

No sobrecargue las tomas de corriente de la pared o el alargador, ya que existe riesgo de incendio o descarga eléctrica. Una sobrecarga en la salida de corriente alterna o en el alargador, los cables de alimentación deshilachados, el aislamiento dañado o agrietado y los enchufes rotos son elementos peligrosos que pueden provocar un incendio o una descarga eléctrica.

Asegúrese de que los cables de alimentación queden bien conectados. Para evitar ruidos y zumbidos, no junte los cables de interconexión con el cable de alimentación o con los cables de los altavoces.

## Limpeza

Para limpiar la unidad, pase un paño seco y sin deshilachar por la carcasa. No utilice ningún producto de limpieza que contenga alcohol, amoníaco o productos abrasivos. No pulverice aerosoles hacia el aparato ni cerca de él.

## Pilas descargadas

Para desechar las pilas descargadas sin dañar el medio ambiente, siga las indicaciones sobre desechos electrónicos de su localidad.

## Altavoces

Antes de conectar los altavoces, asegúrese de haber desenchufado la corriente eléctrica, y utilice únicamente las conexiones adecuadas.

## Reparaciones

El usuario no puede ocuparse de las reparaciones del aparato. Si cree que hay algún problema, no intente reparar, desmontar ni reconstruir el equipo. En caso de no cumplir esta medida de precaución, podría producirse una descarga eléctrica. Si observa algún problema o avería, póngase en contacto con su distribuidor.

## Garantía limitada

Cambridge Audio garantiza que este producto está libre de defectos de material y de fabricación (garantía sujeta a las condiciones establecidas a continuación). Cambridge Audio reparará o sustituirá (a elección de Cambridge Audio) este producto o cualquier pieza defectuosa del mismo. Los periodos de garantía pueden ser distintos en cada país.

En caso de dudas, póngase en contacto con su concesionario y asegúrese de guardar el documento acreditativo de la compra.

Para obtener asistencia relacionada con esta garantía, le rogamos que se ponga en contacto con el concesionario autorizado de Cambridge Audio en el que adquirió este producto. Si su concesionario no está equipado para efectuar la reparación del producto de Cambridge Audio, este concesionario puede devolverlo a Cambridge Audio o a un centro de servicio autorizado de Cambridge Audio. Será necesario enviar este producto dentro de su embalaje original o en un embalaje que proporcione el mismo grado de protección.

Para recibir el servicio asociado a la garantía es necesario presentar el documento acreditativo de la compra, en la forma del documento de compraventa o la factura con el sello de pago, que demuestra que el producto se encuentra dentro del periodo de garantía.

Esta garantía no es válida si (a) se ha alterado el número de serie asignado en fábrica o se ha eliminado del producto o (b) no se compró este producto en un concesionario autorizado de Cambridge Audio. Puede llamar a Cambridge Audio o al distribuidor local de Cambridge Audio en su país para confirmar que dispone de un número de serie no alterado y/o que el producto se ha adquirido en un concesionario autorizado de Cambridge Audio.

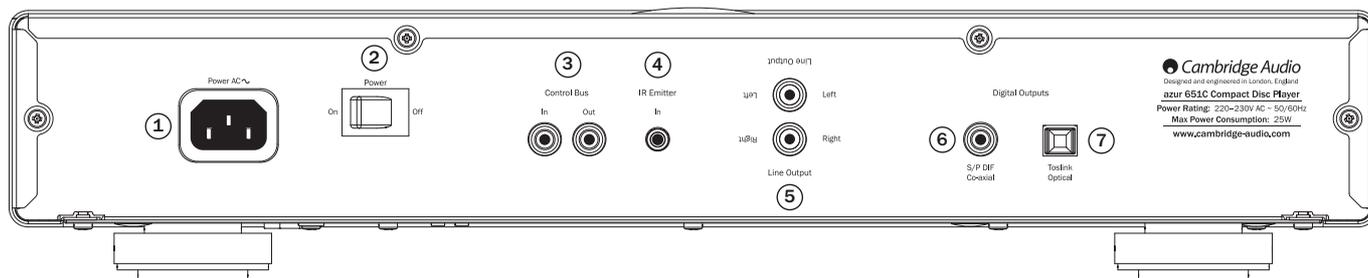
Esta garantía no cubre los daños superficiales, los daños causados por fuerza mayor, accidente, uso indebido, abuso, negligencia, uso comercial o modificación del producto o de cualquiera de sus piezas. Esta garantía no cubre los daños debidos a la utilización, mantenimiento o instalación indebidos, al intento de reparación por parte de cualquier persona o entidad distintos de Cambridge Audio o un concesionario suyo, o de un centro de servicio autorizado para llevar a cabo trabajos asociados a la garantía de Cambridge Audio. Cualquier reparación no autorizada anulará esta garantía. Esta garantía no cubre los productos vendidos "TAL CUAL" o "CON TODOS LOS DEFECTOS".

LAS REPARACIONES O LAS SUSTITUCIONES TAL COMO SE ESTABLECEN EN ESTA GARANTÍA SON EL RECURSO ÚNICO Y EXCLUSIVO DEL CONSUMIDOR. CAMBRIDGE AUDIO NO SE HACE RESPONSABLE DE NINGÚN DAÑO INCIDENTAL O EMERGENTE POR EL INCUMPLIMIENTO DE CUALQUIER GARANTÍA EXPRESA O IMPLÍCITA SOBRE ESTE PRODUCTO. EXCEPTO HASTA EL GRADO PROHIBIDO POR LA LEY, ESTA GARANTÍA ES EXCLUSIVA Y SUSTITUYE A CUALQUIER OTRA GARANTÍA EXPRESA O IMPLÍCITA DE CUALQUIER TIPO, INCLUSIVE, PERO NO LIMITADA A, LA GARANTÍA DE COMERCIALIZACIÓN O ADECUACIÓN A UN PROPÓSITO PRÁCTICO DETERMINADO.

Algunos países y estados de los Estados Unidos no permiten la exclusión o limitación de los daños incidentales o emergentes o de las garantías implícitas, por lo que es posible que las exclusiones citadas más arriba no sean aplicables para Usted. Esta garantía le otorga derechos legales específicos y es posible que tenga otros derechos legales que pueden ser distintos en función del estado o país.

Para cualquier reparación, sea o no dentro del periodo de garantía, póngase en contacto con su distribuidor.

## Conexiones del panel posterior



### ① Toma de alimentación CA

Una vez realizadas todas las conexiones con el amplificador, conecte el cable de alimentación de CA a un enchufe apropiado y encienda la unidad. El reproductor de discos compactos estará listo para su uso.

### ② On/Off (Encendido/Apagado)

Permite encender y apagar la unidad.

### ③ Bus de control

**Entrada:** permite a la unidad recibir órdenes no moduladas desde sistemas multisala u otros componentes.

**Salida:** bucle de salida de las órdenes del bus de control hacia otra unidad.

### ④ Entrada de transmisor de infrarrojos

Permite a la unidad recibir comandos modulados por infrarrojos desde sistemas multisala o sistemas de repetidor por infrarrojos. Los comandos recibidos aquí no realizan el bucle del bus de control. Consulte la sección 'Instalación personalizada' para obtener más información.

### ⑤ Salida de línea

Utilice cables de conexión de buena calidad para conectar estas tomas a cualquier entrada de línea de su amplificador. Para obtener unos resultados óptimos y un rendimiento equilibrado, recomendamos conectar un amplificador de Cambridge Audio.

### ⑥ Salida digital coaxial S/P DIF

Para conectar un convertidor digital analógico externo, como DacMagic\* de Cambridge Audio, o un aparato de grabación digital. Para obtener los mejores resultados, utilice un cable de conexión RCA digital de 75 ohmios de alta calidad (no uno diseñado para una conexión de sonido normal).

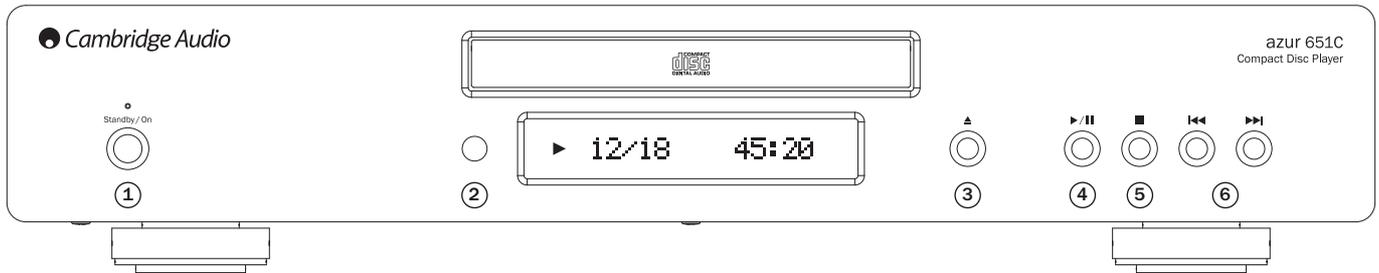
### ⑦ Salida digital óptica TOSLINK

Se usa para conectar a la entrada de un convertidor digital analógico\* externo o un aparato de grabación digital. Utilice un cable de conexión de fibra óptica TOSLINK de alta calidad.

**Nota:** Para obtener unos resultados óptimos, le recomendamos que utilice únicamente cables de conexión Cambridge Audio de alta calidad. Así estará seguro de que el sonido de su sistema será el previsto. Consulte a su distribuidor para obtener más información.

\* Para más información, véase la página DacMagic en la página web de Cambridge Audio: [www.cambridgeaudio.com/products.php](http://www.cambridgeaudio.com/products.php)

## Controles del panel frontal



### ① Standby/On (reposo/encendido)

Se usa para alternar entre los modos de reposo (se indica mediante el LED de encendido atenuado) y encendido (se indica mediante el LED de encendido brillante). El modo de reposo es un modo de baja potencia con un consumo eléctrico inferior a 0,5 vatios. La unidad puede dejarse en modo de reposo cuando no se utiliza.

**Nota:** Para mayor comodidad, el reproductor puede programarse para pasar automáticamente al modo de reposo después de un tiempo sin actividad. Para activar esta función, consulte "Usar el menú de configuración" en la página 9.

### ② Sensor de infrarrojos

Recibe las órdenes IR del mando a distancia incluido. Es necesaria una línea de visión sin obstáculos entre el mando a distancia y el sensor.

### ③ Open/Close (abrir/cerrar)

Permite abrir y cerrar la bandeja de discos. Después de colocar un CD en la bandeja, pulse *Open/Close* para cerrarla.

### ④ Play/Pause (reproducir/pausa)

Inicia e interrumpe la reproducción del disco.

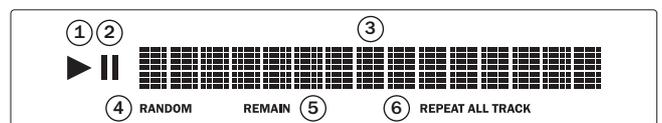
### ⑤ Parada (Stop)

Detiene la reproducción del CD.

### ⑥ Skip/Scan (saltar/explorar)

Permite saltar canciones y avanzar/retroceder dentro de ellas. Pulse este botón brevemente para saltar una canción. Manténgalo pulsado para buscar dentro de la pista.

## Funciones de visualización



### ① Reproducir

Se ilumina durante la reproducción del disco.

### ② Pausa

Indica que se ha interrumpido la reproducción del disco.

### ③ Pantalla

Caracteres alfanuméricos que muestran información sobre la reproducción. Al introducir un disco, el reproductor de CD tardará unos segundos en leer la información de la tabla de contenidos del disco. Entonces, la pantalla mostrará el número de pistas en el CD y la longitud total del mismo.

Si el CD incluye CD-text, el nombre del álbum se desplazará una vez por la pantalla (el número de pistas se mantiene fijo). Al iniciar la reproducción de una pista, se mostrarán el número de pista, el número total de pistas y el tiempo de reproducción. En un CD que incluya CD-text, el nombre de la pista se desplazará una vez por la pantalla. Si pulsa el botón *i* (Info) del mando a distancia, volverá a mostrarse el CD-text.

### ④ Reproducción aleatoria

Indica el modo de reproducción aleatoria.

### ⑤ Restante

Se ilumina cuando se muestra el tiempo restante de la pista o el disco.

### ⑥ Repetir todo/pista

Se enciende al seleccionar 'Repetir pista' o 'Repetir todo'.

## Mando a distancia

El 651C se suministra con un mando a distancia Azur Navigator que permite manejar tanto este reproductor de CD como los amplificadores de la gama Azur de Cambridge Audio. Introduzca las pilas AAA incluidas para activarlo. Utilice siempre pilas alcalinas.

### Standby/On (reposo/encendido)

Cambia el amplificador entre el modo encendido y el modo de reposo ecológico de bajo consumo.

### Open/Close (abrir/cerrar)

Abre y cierra la bandeja de discos.

### Selección de pista numérica

Pulse el número de la pista deseada. Se reproducirá automáticamente la pista desde el inicio.

### Selección de pista

Para seleccionar un número de pista mayor de nueve, pulse -/- seguido del número de pista seleccionada se inicia automáticamente.

### Play/ Stop/ Pause (reproducir/detener/pausa)

Pulse el botón correspondiente para iniciar, detener o interrumpir la reproducción del CD.

### Skip (saltar)

**Right Skip** (saltar derecha) Pulse este botón para avanzar una pista en el CD.

**Left Skip** (saltar izquierda) Pulse este botón para retroceder una pista en el CD.

### Explorar

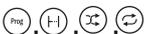
Pulse y mantenga pulsado este botón para avanzar o retroceder por la pista seleccionada. Manténgalo pulsado durante siete segundos para aumentar la velocidad de avance/retroceso. Pulse el botón derecho para avanzar y el botón izquierdo para retroceder.

### Info (Información)

Se utiliza con CD que contienen CD-text. En el modo de Stop, pulse este botón para mostrar en pantalla el nombre del álbum y el tiempo total. Durante la reproducción, pulse este botón para mostrar el nombre y el tiempo de la pista.

### Brillo

Cambia el brillo de la iluminación posterior. Hay tres niveles de brillo: Bright (brillante), Dim (tenue) y Off (apagado).



Consulte el apartado "Instrucciones de uso" de este manual para obtener información sobre las funciones de estos botones.

**Nota:** estos botones solo funcionarán cuando el brillo de la pantalla esté en los modos 'Bright' (brillante) o 'Dim' (tenue). Si se encuentra en 'Off' (apagado), las funciones no responderán.

Tenga en cuenta que los siguientes botones solo funcionarán con un amplificador de la gama Azur de Cambridge Audio:

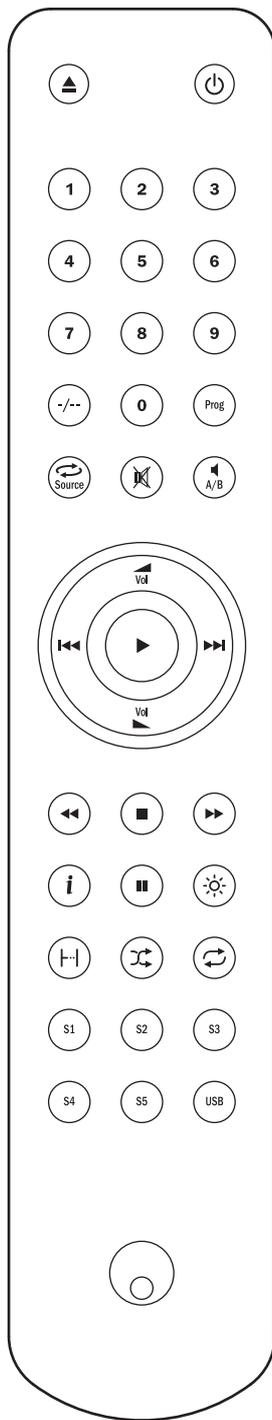
### Source (fuente)

Recorre las fuentes de entrada del amplificador.

### Mute (silenciamiento)

Silencia el sonido del amplificador. El modo de silenciado se indica por el parpadeo de los indicadores LED de la fuente y el altavoz. Pulse de nuevo el botón para activar el sonido.

**Nota:** Se enmudecerán todas las salidas de altavoces, previo y auriculares. Las salidas de grabación no se verán afectadas.



### Speaker A/B (altavoz A/B)

Alterna los terminales de altavoces del panel posterior para emitir solo al altavoz A, solo al altavoz B, a los altavoces A y B o desactiva cualquier salida. Los indicadores de altavoces en el panel delantero del amplificador muestran los terminales de altavoces seleccionados.

### Controles de volumen

Aumenta o disminuye el volumen de la salida del amplificador.



Los seis botones de selección de fuente se utilizan para seleccionar directamente la fuente de entrada del amplificador.

**Nota:** la entrada *Tape Monitor* (monitor de cinta) funciona de forma ligeramente distinta-: consulte el manual de usuario de su amplificador para obtener más información.

## Compatibilidad con dispositivos de Apple

El mando a distancia Navigator del Azur 651AC permite controlar las funciones básicas de dispositivos de Apple como el Apple TV y la gama iPod/iPhone/iPad de Apple cuando están conectados a una base Dock de Apple o de Cambridge Audio.

Mantenga pulsado el botón de la fuente que corresponda a la entrada a la cual está conectado el producto de Apple mientras pulsa también uno de los siguientes botones.

Las funciones son ligeramente diferentes en función del producto de Apple.

 Select (seleccionar)

 Play/Pause (reproducir/pausa)

 Stop/Menú (detener/menú)

 Púselo brevemente para avanzar o retroceder por las pistas. Manténgalo pulsado para avanzar o retroceder en la pista.

 Se usa para controlar el volumen y/o navegar por los menús.



Se usa para navegar por los menús.

Además, el mando Azur puede emparejarse con hasta seis dispositivos Apple específicos usando cualquiera de los seis botones de fuente. Esto puede ser útil si tiene más de un producto de Apple.

**Consulte el manual de su dispositivo de Apple para obtener más información sobre el emparejamiento.**

**Emparejamiento:** - para emparejar un dispositivo de Apple, mantenga pulsado el botón de fuente relevante junto con el botón  durante seis segundos. Algunos dispositivos, como el Apple TV, muestran una indicación visual cuando se realiza el emparejamiento.

**Desemparejamiento:** - para desemparejar un dispositivo de Apple, mantenga pulsado cualquiera de los botones de fuente junto con el botón  durante seis segundos.

## Instrucciones de uso

### Introducir y extraer discos

1. Pulse el botón *Open/Close* (abrir/cerrar) (▲).
2. Cuando la bandeja de discos esté completamente abierta, coloque con cuidado un disco con la etiqueta hacia arriba.
3. Para cerrar la bandeja, pulse de nuevo el botón *Open/Close* (abrir/cerrar) (▲). Cuando la bandeja, con un disco introducido correctamente, esté completamente cerrada, el reproductor de CD leerá el disco y mostrará la información sobre su contenido.
4. Es posible abrir la bandeja de discos en cualquier momento pulsando el botón *Open/Close* (abrir/cerrar) (▲). Retire el disco únicamente después de que la bandeja esté totalmente abierta.

#### Nota:

- No ponga nada que no sea un disco compacto en la bandeja. Los objetos extraños podrían dañar su mecanismo.
- No fuerce la bandeja con la mano durante las operaciones de apertura y cierre.
- Para evitar que entre polvo o suciedad en el mecanismo, mantenga cerrada la bandeja de discos.
- Si el disco compacto está muy arañado o demasiado sucio, el reproductor podría no ser capaz de leerlo ni de reproducirlo.
- No introduzca más de un disco en la bandeja a la vez.

### Reproducción normal de discos



Esta unidad se ha diseñado para reproducir discos compactos (CD), discos grabables (CD-R) y discos regrabables (CD-RW) que lleven el logotipo identificativo que se muestra. No pueden emplearse otros discos. Los discos CD-R o CD-RW deberán contener una información TOC (tabla de contenidos) bien grabada para poder reproducirse. Esta unidad solo puede reproducir discos grabados en formato CD-DA diseñados para reproducción de música. No intente reproducir en esta unidad un disco que contenga otros datos, como discos CD-ROM para ordenador con archivos mp3 o WMA.

1. Encienda el amplificador y ajuste el selector de entrada en la posición correcta. Ajuste el control de volumen al mínimo.
2. Pulse el botón *Open/Close* (abrir/cerrar) (▲) para abrir la bandeja e introducir un disco.
3. Pulse de nuevo el botón *Open/Close* (abrir/cerrar) (▲) para cerrar la bandeja. El reproductor de CD leerá el disco.
4. Pulse *Play* (reproducir) (▶) para iniciar la reproducción.
5. Cuando termine de reproducirse la última pista, la pantalla regresará a la información TOC.
6. Pulse el botón *Stop* (detener) (■) para detener el disco en cualquier momento. Pulse el botón *Pause* (pausa) (⏸) durante la reproducción del disco para interrumpir la reproducción: se iluminará el icono de pausa en la pantalla. Pulse de nuevo el botón *Play* (reproducir) (▶) para reanudar la reproducción.

### Encontrar una pista determinada durante la reproducción

1. Pulse brevemente el botón *Skip/Scan* (saltar/explorar) (⏮) para ir al principio de la siguiente pista del CD. Repita la operación en caso necesario.
2. Pulse brevemente el botón *Skip/Scan* (saltar/explorar) (⏭) para ir al principio de la pista anterior.

### Encontrar una pista determinada con la reproducción detenida

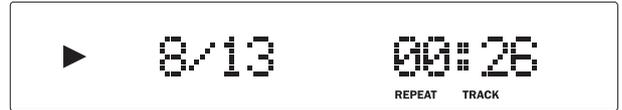
1. Pulse brevemente el botón *Skip/Scan* (saltar/explorar) (⏮) para avanzar a la siguiente pista.
2. Pulse y mantenga pulsado este botón para avanzar rápidamente dentro de la pista actual.
3. Pulse *Play* (reproducir) (▶) para iniciar la reproducción a partir de la pista seleccionada.

### Repetir discos y pistas

1. Asegúrese de que haya un disco en la unidad.
2. Pulse el botón *Repeat* (repetir) (↺) en el mando a distancia. Aparecerá en pantalla la indicación "Repeat All" (repetir todo). Pulse *Play* (reproducir) (▶). Se repetirá todo el disco hasta que se desactive esta función.



3. Para repetir una pista determinada, pulse *Repeat* (repetir) (↺) dos veces mientras se reproduce la pista. Aparecerá en pantalla la indicación "Repeat Track" (Repetir pista). Pulse *Play* (reproducir) (▶) y la pista seleccionada se repetirá hasta que se desactive la función.



Como opción, pulse *Repeat* (repetir) (↺) dos veces, seleccione la pista deseada mediante los botones numéricos del mando a distancia y pulse *Play* (reproducir) (▶).

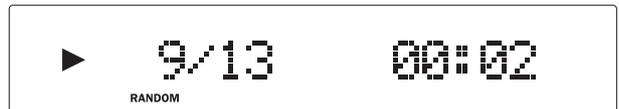
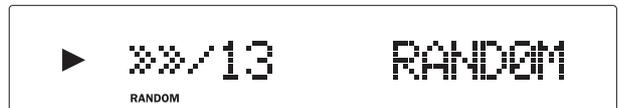
4. Pulse *Repeat* (repetir) (↺) de nuevo antes o durante la reproducción para desactivar esta función.

#### Nota:

- La función "Repeat Track" (repetir pista) no está disponible en el modo Programa.
- Seleccione "Repeat Track" (repetir pista) con el modo "Random" (reproducción aleatoria) seleccionado para cancelar automáticamente este modo.

### Reproducir las pistas en orden aleatorio

1. Asegúrese de que haya un disco en la unidad.
2. Pulse el botón *Random* (reproducción aleatoria) (⚡) en el mando a distancia. Aparecerá en pantalla la indicación "Random" (Reproducción aleatoria).
3. Pulse *Play* (reproducir) (▶). El reproductor de CD reproducirá todo el disco en orden aleatorio.



También es posible pulsar el botón *Random* (⚡) (reproducción aleatoria) durante la reproducción para escuchar las pistas en orden aleatorio.

4. Pulse *Random* (reproducción aleatoria) (⚡) para cancelar esta función. El disco continuará reproduciéndose hasta el final en orden secuencial.
5. Pulse el botón *Stop* (detener) (■) en cualquier momento para detener la reproducción.

**Nota:** Seleccione "Random" con el modo "Repeat Track" (Repetir pista) seleccionado para cancelar automáticamente este modo.

### Usar la función Remain (restante)

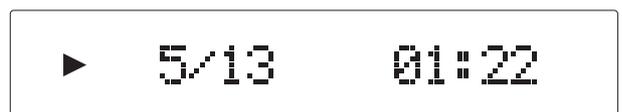
1. Asegúrese de que el disco esté reproduciéndose.
2. Pulse una vez el botón *Remain* (restante) (H) del mando a distancia para mostrar el tiempo restante de la pista que está reproduciéndose.



3. Pulse otra vez el botón *Remain* (restante) (H) para mostrar el tiempo total restante del disco.



4. Pulse *Remain* (restante) (H) de nuevo antes o durante la reproducción para regresar al modo de reproducción normal.



### Programar la reproducción del disco

Es posible programar el 651C para reproducir solo las pistas que desee escuchar en cualquier orden.

1. Asegúrese de que haya un disco en la unidad. La pantalla debe mostrar los datos TOC.
2. Pulse el botón *Prog* (programa) en el mando a distancia. Se mostrará en pantalla la configuración del programa (si la retroiluminación de la pantalla está ajustada en los modos 'Bright' o 'Dim'). Parpadeará 'ST:01'.



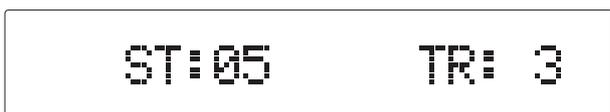
3. Use las teclas  $\ll \gg$ , 0-9 o +/- los botones para avanzar o introducir el número de pista que desea programar como la primera pista.



4. Pulse  $\blacktriangleright$ . Se programa la pista deseada. El número de programa aumenta automáticamente en uno para la siguiente.



5. Repita los pasos tres y cuatro hasta introducir todas las pistas deseadas. Es posible programar un máximo de 30 pistas.
6. Para volver y modificar una pista programada, pulse  $\ll \gg$  para encontrar el paso del programa que desee. 'ST:0' no parpadea.



Pulse  $\ll \gg$  para seleccionar la nueva pista. 'ST:0' parpadea para indicar la modificación del programa. Pulse  $\blacktriangleright$  para seleccionar la nueva pista y continúe.



7. Pulse *Prog* (programa) o  $\blacksquare$  para salir.



Pulse *Prog* (programa) de nuevo para volver a la edición del programa. En este momento, puede pulsar  $\blacksquare$  de nuevo para eliminar el programa y regresar a la visualización de la tabla de contenidos, o bien pulsar  $\blacktriangleright$  para empezar a reproducir la selección.

8. Cuando se pulsa  $\blacktriangleright$ , aparece 'Program Play' (reproducir programa) brevemente en la pantalla y comienza la reproducción de las pistas programadas.



9. Puede usar las funciones de avanzar y explorar de su mando a distancia para moverse por la selección programada del mismo modo que en la reproducción normal.

10. Si pulsa  $\blacksquare$  durante la reproducción, volverá a la fase del 'Program Mode' (modo de programa). Si vuelve a pulsar  $\blacksquare$  en este momento, se borrará el programa.

#### Nota:

- Durante la reproducción programada, es posible usar la función 'Remain' (restante) para mostrar el tiempo restante de la reproducción de la pista. No puede ver el tiempo restante del disco.
- Solo puede usar la función 'Repeat All' (repetir todo) durante el modo de programa. No es posible repetir pistas específicas del programa.

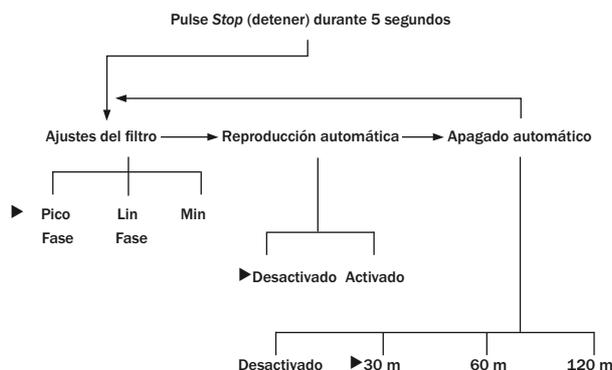
### Usar el menú de configuración

El 651C permite ajustar algunas opciones relacionadas con la reproducción automática, el apagado automático y los filtros digitales empleados por los convertidores de digitales a analógicos.

1. Mantenga pulsado *Stop* (detener) ( $\blacksquare$ ) durante cinco segundos para abrir el menú de configuración.
2. Muévase por el menú (se muestra a continuación) mediante los botones *Skip/Scan* ( $\ll \gg$ ) (saltar/explorar).
3. Use *Play* ( $\blacktriangleright$ ) (reproducir) para seleccionar un submenú. Recorra las opciones del submenú con los botones *Skip/Scan* ( $\ll \gg$ ) (saltar/explorar). El ajuste predeterminado se indica mediante el símbolo  $\blacktriangleright$ .
4. Seleccione una opción pulsando *Play* ( $\blacktriangleright$ ) (reproducir).
5. Regrese al submenú o salga de las opciones pulsando el botón *Stop* (detener) ( $\blacksquare$ ).

#### Nota:

- No es posible acceder al menú de configuración durante la reproducción de un disco.
- El botón *Stop* (detener) ( $\blacksquare$ ) del mando a distancia no puede usarse para abrir el menú de configuración. No obstante, después de acceder al menú, puede usar el mando a distancia para moverse por las opciones del submenú y seleccionarlas.



### Ajustes del filtro

Consulte la página 40 para obtener más información.

### Ajuste de la reproducción automática

Si se desea, el 651C puede reproducir automáticamente los filtros que se introducen en la bandeja sin tener que pulsar el botón *Play* (reproducir) ( $\blacktriangleright$ ). La reproducción automática se activa fácilmente en el menú, si se desea. El ajuste predeterminado de la reproducción automática es 'Desactivado'.

### Ajuste del apagado automático

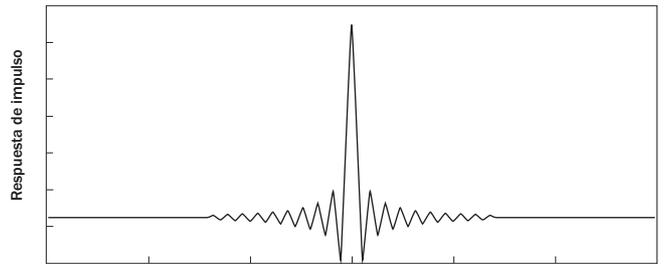
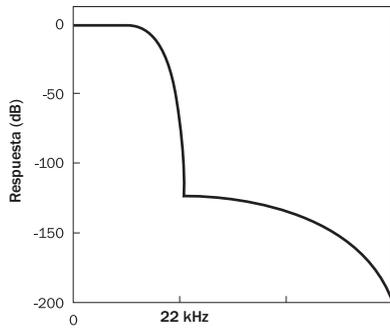
Si se desea, el 651C puede apagarse automáticamente si no se utiliza durante un plazo de tiempo. Es posible seleccionar un tiempo de inactividad (sin usar la reproducción de discos ni las demás funciones del reproductor) de 30, 60 o 120 minutos.

## Ajustes del filtro

El 651C utiliza el convertidor digital/analógico (DAC) WM8742 de Wolfson Microelectronics. El 651C tiene dos DAC en diferencial doble (uno por canal, en modo balanceado internamente). Estos componentes de alta calidad permiten seleccionar una serie de filtros. No hay ninguna opción ideal; así, le animamos a que experimente con los filtros y seleccione el que mejor se ajuste a sus preferencias. A continuación se muestran las características:

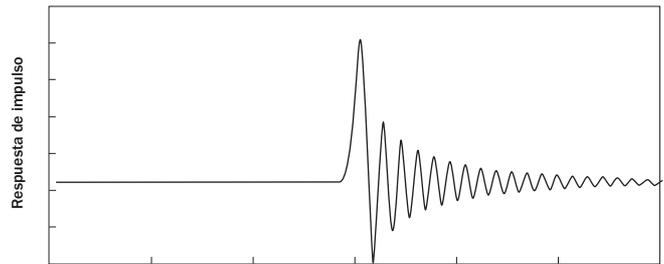
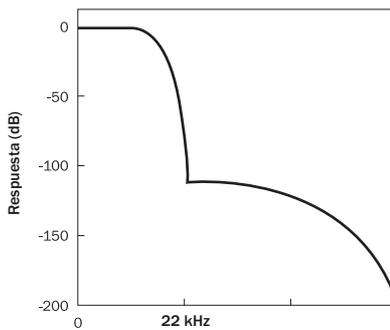
### Fase lineal

El filtro presenta un cambio de fase lineal (retardo de grupo constante) para que todas las señales de audio tengan coherencia temporal; en el ámbito del tiempo hay un ligero repique anterior y posterior. El rechazo fuera de banda es bueno.



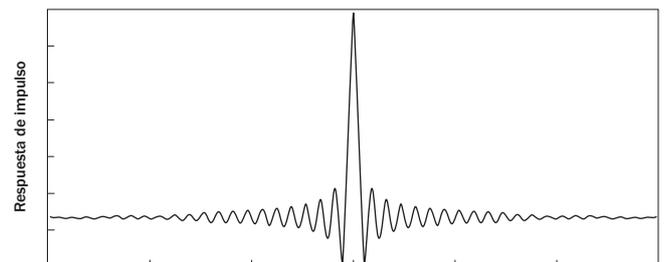
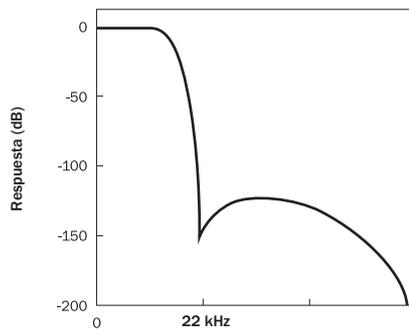
### Fase mínima

Este filtro tiene un rechazo fuera de banda similar al anterior, pero compensa un cambio de fase ligeramente no lineal con frecuencia para eliminar el repique anterior en el ámbito de tiempo.



### Pico

El filtro de atenuación nítida presenta una atenuación intensa de las imágenes solapadas fuera de la banda pasante (por encima de 22,05 kHz) a expensas de un ligero repique anterior y posterior en el ámbito del tiempo.



## Usar instalación personalizada

El 651C dispone de una entrada/salida del bus de control que permite el uso de comandos de control del mando a distancia sin modular (lógica positiva, nivel TTL) que la unidad recibirá eléctricamente y se transmitirán a otro equipo si así se desea. Estas órdenes de control suelen ser generadas por sistemas multisala de instalación personalizada o sistemas de receptor IR remoto. Las tomas del bus de control se indican en color naranja.

También dispone de entrada del emisor IR que permite que la unidad reciba eléctricamente órdenes moduladas de control remoto IR. Las órdenes de esta entrada accionan solo la unidad y no se envían desmoduladas a la salida del bus de control.

Además, las unidades presentan códigos de control/IR "directo", además de códigos de activación para algunas de sus funciones, que simplifican la programación de sistemas de instalación personalizada. Es posible acceder a órdenes directas especiales de encendido/apagado y enmudecimiento mediante el mando a distancia incluido para enseñar a los sistemas de instalación personalizada o mandos a distancia, del siguiente modo:

1. Mantenga pulsado el botón Standby (reposo). Después de 12 segundos, el mando genera primero una orden de reposo (activar) para los reproductores de CD Azur. Siga pulsando el botón y después de 12 segundos se generará una orden de encendido del reproductor de CD. Si mantiene pulsado el botón otros 12 segundos, se genera la orden de apagado del reproductor de CD. Después de otros 12 segundos, el mando genera una orden de reposo (activar) para amplificadores Azur. Después de otros 12 segundos, se genera una orden de encendido del amplificador. Por último, si mantiene pulsado el botón otros 12 segundos, se genera la orden de apagado del amplificador.
2. Mantenga pulsado el botón Mute (silenciar). El mando genera primero una orden de silenciar (activar) para amplificadores Azur. Siga pulsando el botón y después de 12 segundos se generará una orden de activar silenciamiento del amplificador. Si mantiene pulsado el botón otros 12 segundos, se genera la orden de desactivar silenciamiento del amplificador.

Hay una tabla de códigos completa para este producto disponible en el sitio Web de Cambridge Audio en [www.cambridge-audio.com](http://www.cambridge-audio.com).

## Especificaciones técnicas

### 651C

Convertidor D/A	Dos Wolfson Microelectronics WM8742 de 24 bits a 192 kHz
Filtro	Balanceado de masa virtual y doble diferencial Bessel virtual dipolo
Respuesta de frecuencia (+/-0,1 dB)	20 Hz - 20 kHz
Distorsión armónica total a 1 kHz 0 dB	<0,003%
Distorsión armónica total a 1 kHz -10 dB	<0,0005%
Distorsión armónica total a 20 kHz 0 dB	<0,002%
IMD (19/20 kHz) 0 dB	<0,0005%
Linealidad a -90 dB	+/- 0,5 dB
Desviación del reloj	+/- 20 ppm
Rechazo de banda (>24 kHz)	>90 dB
Relación señal/ruido	< -115 dB
Jitter total correlativo	<140 pS
Cruce de banda a 1 kHz	<-100 dB
Cruce de banda a 20kHz	<-99 dB
Impedancia de salida	< 50 ohmios
Consumo máximo	25 W
Consumo en reposo	<0.5 W
Dimensiones (alto x ancho x fondo)	85 x 430 x 305 mm (3,4 x 16,9 x 12,2 pulgadas)
Peso	4,8 kg (10,6 libras)

## Solución de problemas

### No hay corriente.

- Compruebe que el cable de alimentación CA esté bien conectado.
- Compruebe que la clavija esté bien introducida en el enchufe y que la unidad esté encendida.
- Compruebe que la unidad esté encendida en el panel posterior.
- Compruebe el fusible del adaptador o del enchufe de alimentación.

### El reproductor no lee el disco.

- Compruebe que el disco no esté introducido al revés.
- Compruebe que el disco no esté arañado ni sucio.

### No hay sonido.

- Compruebe que el amplificador esté bien ajustado.
- Compruebe que los cables de conexión estén bien conectados.

### El disco salta.

- Compruebe que el disco no esté arañado ni sucio.
- Compruebe que el reproductor esté sobre una superficie firme y sin vibraciones.

### Se escucha un zumbido por los altavoces.

- Compruebe que todos los cables de conexión estén bien conectados.

### El mando a distancia no funciona.

- Compruebe que las pilas no estén agotadas.
- Compruebe que no haya nada que bloquee el sensor del mando.

En caso de que las anteriores soluciones no solucionen el problema, consulte el apartado de preguntas frecuentes (FAQ) en nuestro sitio web: [www.cambridge-audio.com](http://www.cambridge-audio.com)  
También puede utilizar este servicio para formular una pregunta a nuestro equipo de asistencia técnica.

Para cualquier reparación, con garantía o sin ella, póngase en contacto con su distribuidor.

Cambridge Audio es una marca de Audio Partnership Plc  
Oficina registrada: Gallery Court, Hankey Place,  
Londres, SE1 4BB, Reino Unido  
Registrada en Inglaterra n.º 2953313

[www.cambridge-audio.com](http://www.cambridge-audio.com)

